

Inhalt

| | | |
|------------------------|--|-----|
| Vorwort | | 9 |
| Gonthier-Louis Fink | Das janusköpfige Frankreich- und Deutschland- bild Friedrichs des Großen | 11 |
| Rolf Geißler | Kulturvermittlung als Darstellungsproblem. <i>Heines Romantische Schule</i> | 36 |
| Hans-Joachim Lope | André van Hasselt und der Kölner Dom | 49 |
| Friedrich Wolfzettel | Das entzauberte Deutschland. Französische Reiseberichte zwischen 1871 und 1914 | 64 |
| Wolfgang Drost | Die Welt der Plakate in der Deutung deutscher und französischer Schriftsteller. Von Joris-Karel Huysmans bis Karl Kraus | 83 |
| Fritz Nies | Das Freiluft-Pantheon der Republik. Schriftsteller-Denkmäler in Frankreich | 93 |
| Daniel Moutote | André Gide et l'âme allemande. Lecture de l'oeuvre de Hermann Hesse | 101 |
| Marieluise Christadler | Aviatischer Mythos und Modernität in Frank- reich | 114 |
| Gert Pinkernell | Drameninterpretation und Landeskunde. <i>Giraudoux' Electre, Sartres Les Mouches,</i> <i>Vians Les Bâtisseurs d'Empire</i> und Ionescos <i>Rhinocéros</i> in ihrem historischem Kontext | 130 |
| Ulrich Schoeter | Deutschland im Denken und Wirken von Eugène Ionesco oder Die Parabel über den häßlichen Deutschen: <i>Rhinocéros</i> | 143 |

| | | |
|--|---|-----|
| Hans T. Siepe | "Nur auf der Grenze bin ich zu Haus". Zur deutsch-französischen Begegnung in dem Roman <i>Die Leidinger Hochzeit</i> von Alfred Gulden | 154 |
| Wolfgang Leiner | Deutsche Sprache und französisches Deutschlandbild | 173 |
| Marianne Gehnen/ Hartmut Kleineidam | Übersetzerische Grenzgänge: <i>Discours indirect libre</i> und <i>Erlebte Rede</i> | 193 |
| Thomas Tinnefeld | Alain Fourniers <i>Le Grand Meaulnes</i> als Grenzgänger zwischen Frankreich und Deutschland. Ein literarischer Übersetzungsvergleich | 214 |
| Herbert Christ | Der Fremdsprachenlehrer als Grenzgänger | 235 |
| Beate Gödde- Baumanns | Stoßseufzer und Gegenfrage. "Immer wieder alte Vorurteile?" - nur bei anderen? | 248 |
| Helmut Siepmann | Ein Stoff ohne Grenzen. Die Tradition der Karlsepik im spanischen Theater des Siglo de oro | 264 |
| Michel Arrivé | L'Age moyen. Nouvelle | 279 |